

Porównanie tłumaczeń Hioba 20:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie spojrzysz (już z radością) na strumienie, płynące potoki miodu i śmietany.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie cieszyły go już potem rzeki bogactw, potoki miodu i mleka.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie zobaczy rzek, potoków, strumieni miodu ani masła.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie ogląda źródeł rzek, strumieni mówię miodu i masła.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	(Niech nie ogląda źródeł rzeki, strumieniów miodu i masła.)
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie spojrzysz na wody płynące, na rzeki, co płyną miodem i śmietaną.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie wolno mu patrzeć z rozkoszą na potoki ani na strumienie miodu i śmietany.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie będzie patrzył na strumienie, na rzeki miodem i mlekiem płynące.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie zobaczy już strumieni oliwy ani potoków płynących mlekiem i miodem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie ujrzy już strumieni oliwy ani potoków mlekiem i miodem wezbranych.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай не побачить доєння пасовиськ ані пасовиська меду і масла.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie będzie się rozkoszował widokiem potoków, rozlewających się strumieni miodu oraz śmietanki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nigdy nie zobaczy potoków wody, obfitych strumieni miodu i masła.